

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራአምስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፩
አዲስ አበባ ጳጉሜ ፬ ቀን ፪ሺ፩ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

15th Year No. 61
ADDIS ABABA 9th September, 2009

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፮፻፶፩/፪ሺ፩ ዓ.ም

የከበሩ ማዕድናት ግብይት አዋጅ... ገጽ ፬ሺ፬፻፲፩

CONTENTS

Proclamation No. 651/2009

Transaction of Precious Minerals Proclamation
.....Page 4911
Corrigendum No. 5/2009 Page ...4930
Corrigendum No. 6/2009 Page ...4930

አዋጅ ቁጥር ፮፻፶፩/፪ሺ፩

የከበሩ ማዕድናት ግብይትን ለማስፋፋትና
ለመቆጣጠር የወጣ አዋጅ

የከበሩ ማዕድናት ግብይትን ለማስፋፋትና ለመቆጣጠር ራሱን የቻለ የሕግ ማእቀፍ የሚያስፈልገው ሆኖ በመገኘቱ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭/፩/ መሠረት የሚከተለው ታውጏል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የከበሩ ማዕድናት ግብይት አዋጅ ቁጥር ፮፻፶፩/፪ሺ፩” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 651/2009

A PROCLAMATION TO PROMOTE AND
REGULATE TRANSACTIONS OF PRECIOUS
MINERALS

WHEREAS, the promotion and regulation of transactions of precious minerals require a separate legal frame work;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Transaction of Precious Minerals Proclamation No.651./2009”.

፪/ ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩/ “የክበሩ ማዕድናት” ማለት እንደ ወርቅ፣ ፕላቲንምና ብር ያሉ ብረት ነክ ማዕድናት እና እንደ አልማዝ፣ ሩቢ፣ ኤሜራልድ፣ ሳፋየርና ኢፓል የመሳሰሉ የክበሩና በከፊል የክበሩ ማዕድናት /ጌጣጌጥ ማዕድናት/ ሲሆን ሚኒስቴሩ በመመሪያ የክበሩ ማዕድናት ብሎ የሚሰይሞቸውን ይጨምራል፤

፪/ “ግብይት” ማለት የክበሩ ማዕድናትን ወይም የክበሩ ማዕድናትን ውጤቶች ለንግድ ዓላማ ለመግዛት፣ ለመያዝ፣ ለማጓጓዝ፣ በአደጥብብ ጥያ ለማዘጋጀት፣ ለማጣራት፣ ለመሸጥ ወይም ወደ ውጭ ሀገር ለመላክ የሚከናወን ማናቸውም ተግባር ነው፤

፫/ “አደጥብብ” ማለት በስሚዘሪ ወይም በላፒዳሪ የክበሩ ማዕድናትን የመጨረሻ ቅርጻቸውን እንዲይዙ ለማድረግ የሚያስችል ተግባር ነው፤

፬/ “ስሚዘሪ” ማለት የክበሩ ብረት ነክ ማዕድናትን ለተጠቃሚዎች ፍጆታ በሚሆን መልኩ ማቅለጥ፣ ቅርጽ ማውጣትና ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራትን ማከናወን ነው፤

፭/ “ላፒዳሪ” ማለት የክበሩ የጌጥ ማዕድናትን የመጨረሻቸውን ቅርጽ እንዲይዙ ለማድረግ የሚከናወን የመቁረጥ፣ ቅርጽ የማውጣት፣ የማለስለስና ሌሎች ተመሳሳይ ሥራዎችን ማከናወን ነው፤

፮/ “ማጣራት” ማለት የክበሩ ብረት ነክ ማዕድናትን ጥራት ለመጨመር ከውስጣቸው ያለውን አላስፈላጊ ንጥረ ነገር ማስወገድ ወይም አብረው ያሉ ተያያዥ ማዕድናትን ለመለየት የሚደረግ የማንጠር ሥራ ነው፤

፯/ “የግል መጠቀሚያ” ማለት የመጨረሻ ቅርፃቸውን የያዙ የክበሩ ማዕድናትን ለንግድ ላልሆነ አላማ በግለሰብ መያዝ፣ ማጓጓዝ፣ ከሀገር ማውጣት ወይም ወደ ሀገር ማስገባት ሆኖ መጠኑ፡-

2. Definitions

In this Proclamation unless the context requires otherwise:

1/ "precious minerals" means metals such as gold, platinum and silver and precious and semi-precious stones (gem stones) such as diamond, rubies, emeralds, sapphires, opal, and includes other minerals as the Ministry may, by directives, so designate;

2/ "transaction" means any activity related to the purchase, custody, transport, crafting, refining, sale or export of precious minerals or products of precious minerals for commercial purposes;

3/ "crafting" means the processing of precious minerals into finished products by means of smothery or lapidary;

4/ "smithery" means smelting, molding and other similar activities of metallic precious minerals to the end product for the use of customers;

5/ "lapidary" means the cutting, molding, polishing and any other similar activities carried out on precious stones to shape them to be ready for use;

6/ "refining" means the process of taking out of impurities or separation of different associated metals from any metallic precious minerals to increase their carat amount or purity;

7/ "personal use" means the custody, transport, export or import of precious minerals by individuals for non commercial purposes which are in their final shape ready for ornamental purposes which may not exceed:

- ሀ/ ወርቅና የከበሩ ብረት ነክ ማዕድናት ሲሆን ከ፩፻ ግራም፣
- ለ/ የከበሩ የጌጥ ማዕድናት ሲሆን ከ፱ ግራም፣
- ሐ/ በከፊል የከበሩ ማዕድናት ሲሆን ከ፩፻ ግራም፣ የማይበልጥ ይሆናል።
- ጁ/ “ፈቃድ” ማለት በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች መሠረት የሚሰጥ ማንኛውም የከበሩ ማዕድናት ግብይት ፈቃድ ነው፤
- ፱/ “ፈቃድ ሰጭ ባለሥልጣን” ማለት እንደ አግባቡ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በተመለከተ የክልል መንግሥታት ሲሆኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ እና /፫/ በተመለከተ ሚኒስቴሩ ይሆናል፤
- ፲/ “ሚኒስቴር” ማለት የማዕድንና ኢነርጂ ሚኒስቴር ነው፤
- ፲፩/ “ክልል” ማለት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፯ የተመለከተው ማንኛውም ክልል ሲሆን የአዲስ አበባንና የድሬዳዋ ከተሞች አስተዳደሮችን ይጨምራል፤
- ፲፪/ “ባንክ” ማለት የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ነው፤
- ፲፫/ “የቦጀት ዓመት” ማለት በኢትዮጵያ አቆጣጠር ከሐምሌ ፩ ጀምሮ እስከ ሰኔ ፱ ያለው ጊዜ ነው።
- ፲፬/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤
- ፲፭/ ማንኛውም በወንድ ያታ የተገለጸው አነጋገር ሴትንም ይጨምራል፤
- ፲፮/ “የብቃት ማረጋገጫ ሰርቲፊኬት” ማለት ማንኛውም አመልካች ንግድ ፈቃድ ለማግኘት ብቁ ስለመሆኑ በሚኒስቴር መሥሪያ ቤቱ የሚሰጥ ማረጋገጫ ነው።

- a) 100 grams for gold and other precious metals;
- b) 30 grams for precious stones;
- c) 100 grams for semi precious stones.
- 8/ “license” means any precious minerals transaction license issued pursuant to the provisions of this Proclamation;
- 9/ “licensing authority” means the appropriate regional organ with respect to the licenses referred to in sub-article (1) of Article 5 of this Proclamation and the Ministry with respect to the licenses referred to in sub-articles (2) and (3) of the same Article;
- 10/ “Ministry” means the Ministry of Mines and Energy;
- 11/ “region” means any Regional State referred to in Article 47 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and includes the Addis Ababa and Dire Dawa city administrations;
- 12/ “Bank” means the National Bank of Ethiopia;
- 13/ “budget year” means the budget year commencing from July 1st and ending June 30th according to the Ethiopian Calendar;
- 14/ “person” means any natural or juridical person;
- 15/ any expression in the masculine gender includes the feminine;
- 16/ “Certificate of Competence” means a permit issued by the Ministry to approve the capability of an applicant for trade license.

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

፩/ ይህ አዋጅ በኢትዮጵያ ውስጥ በሚካሄድ ሃይማኖታዊ የክበሩ ማዕድናት ግብይት ሥራ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

፪/ አግባብ ባለው የማዕድን አዋጅ መሠረት ፈቃድ የወሰደ ማንኛውም ሰው ያመረጠውን ማዕድናት በሀገር ውስጥ ወይም ወደ ውጭ ሀገር ለመሸጥ በዚህ አዋጅ መሠረት ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት አያስፈልገውም።

ክፍል ሁለት
ስለ ክበሩ ማዕድናት ግብይት ፈቃድና የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት

፬. የፈቃድ አስፈላጊነት

ማንኛውም ሰው አግባብ ባለው መሥሪያ ቤት ቀርቦ በንግድ መዝገብ ካልተመዘገበና በዚህ አዋጅ መሠረት የተሰጠ የጸና ፈቃድ ሳይኖረው የክበሩ ማዕድናትን ግብይት ማካሄድ አይችልም።

፭. የፈቃድ ዓይነቶች

በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ፈቃዶች ይሰጣሉ፡-

- ፩/ የክበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ፈቃድ፤
- ፪/ የክበሩ ማዕድናት እደጥብ ፈቃድ፤
- ፫/ የክበሩ ማዕድናት ማጣራት ፈቃድ።

፮. የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ዓይነቶች

በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬቶች ይሰጣሉ፡-

- ፩/ የክበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት፤
- ፪/ የክበሩ ማዕድናት ላኪነት ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት።

3. Scope of Application

1/ This Proclamation shall apply to govern the conduct of all transactions of precious minerals with in the territory of Ethiopia.

2/ Any person who has been issued a licensee in accordance with the appropriate mining laws is not required to have a certificate of competence or license pursuant to this Proclamation in order to sell locally or export abroad the precious minerals it produces.

PART TWO
PRECIOUS MINERALS TRANSACTION LICENSES AND CRTIFICATE OF COMPETENCES

4. Requirement of License and Certificate of Competence

No person shall carry out the transaction of precious minerals unless he is registered in the appropriate government office and is a holder of an appropriate and valid license or Certificate of Competence as appropriate.

5. Types of Licenses

The following licenses may be issued pursuant to this Proclamation:

- 1/ precious minerals brokerage license;
- 2/ precious minerals crafting license;
- 3/ precious minerals refining license.

6. Types of Certificate of Competence

The following Certificate of Competence may be issued pursuant to this Proclamation:

- 1/ Precious Mineral Trade Certificate of competence,
- 2/ Precious Mineral Export Certificate of Competence.

፯. የከበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ፈቃድ

የከበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ፈቃድ የከበሩ ማዕድናትን የመግዛት፣ ለሽያጭ የመያዝ፣ የማዘዋወርና በሀገር ውስጥ በባንኩ መመሪያ መሠረት ወዲያውኑ የመሸጥ መብት ይሰጣል።

፰. የከበሩ ማዕድናት እደጥበብ ፈቃድ

የከበሩ ማዕድናት እደጥበብ ፈቃድ የከበሩ ማዕድናትን በባንኩ መመሪያ በሚወሰነው መጠን የመግዛት፣ የመያዝና የማንጓዝ፣ የሰሚዘሪና የላፒዳሪ ሥራ ለማከናወን እና ምርቱን በሀገር ውስጥና በባንኩ መመሪያ መሠረት በውጭ አገር ገበያ የመሸጥ መብት ይሰጣል። የዚህ ዓይነትን ፈቃድ የያዘ ሰው ከከበሩ ማዕድናት ተመርተው የተሰጡ ወይም የተሰጡ ጌጣጌዎችን መጠገን ወይም በግር መሰብሰብ ይችላል ሆኖም የክነውትን ሁኔታ በተገቢው መዝገብ መመዝገብና ወቅታዊ ሪፖርት በየሩብ ዓመቱ ማቅረብ ይኖርበታል።

፱. የከበሩ ማዕድናት ማጣራት ፈቃድ

የከበሩ ማዕድናት ማጣራት ፈቃድ በሀገር ውስጥ የተመረቱ ወይም ከውጭ አገር የገቡ የከበሩ ብረት ነክ ማዕድናትን የማጣራት ሥራ የማከናወን መብት ይሰጣል።

፲. የከበሩ ማዕድናት ንግድ የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት

የከበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ተገቢውን ፈቃድ ከሚመለከተው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በማግኘት የሙጨረሻ ቅርጻቸውን የያዙ የከበሩ ማዕድናትን በጅምላ ገዝቶ በችርቻሮ በሀገር ውስጥ የመሸጥ መብት ይሰጣል።

፲፩. የከበሩ ማዕድናት ላኪነት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት

የከበሩ ማዕድናት ላኪነት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ተገቢውን ፈቃድ ከሚመለከተው የመንግሥት መሥሪያ ቤት በማግኘት የሚከተሉትን የከበሩ ማዕድናትን የመግዛት፣ የመያዝ፣ የማንጓዝና በባንኩ መመሪያ መሠረት ወደ ውጭ አገር የመላክ መብት ይሰጣል፡-

- ሀ/ የሙጨረሻ ቅርጽ የያዙ ወርቅና ብር፣

7. Precious Minerals Brokerage License

A precious minerals brokerage license grants to the holder of the license the right to purchase, hold for sale purposes, transport and forthwith sale precious minerals locally.

8. Precious Minerals Crafting License

A precious minerals crafting license grants to the holder of the license the right to purchase, hold and transport precious minerals in an amount to be specified by directives of the Bank, carry out smothery or lapidary and sale its product locally or abroad pursuant to the directives of the Bank. The holder of such License may engage in purchase or maintenance of used or broken or damaged jewelleryes and report periodically every month about its activities.

9. Precious Minerals Refining License

A precious minerals refining license grants the license holder the right to engage in refining precious metallic minerals produced locally or imported.

10. Precious Mineral Trade Certificate of Competence

A holder of the Precious Mineral Trade Certificate of Competence upon acquiring the proper trade license from the appropriate government body grants to the holder of the License the right to purchase in bulk and retail sale of finished precious minerals locally.

11. Precious Mineral Export Certificate of Competence

A Precious Mineral Export Certificate of Competence upon acquiring the Trade License from the appropriate government body grants to the holder of the Certificate the right to purchase, custody, and Export the following precious minerals pursuant to the directives of the Bank:

- a) gold and silver which are in their final shape,

ለ/ በጥሬ፣ በክፈል ፕሮሰስ የሆኑ ወይም ሙሉ በሙሉ ፕሮሰስድ ሆነው የመጨረሻ ቅርጽ የያዙ ከወርቅና ብር ወጪ ያሉ ሌሎች የክበሩ ማዕድናት።

b) other precious minerals other than gold and silver in raw, semi processed or in their final shape.

፲፪. ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ለማግኘት ብቁ ስለመሆን

12. Eligibility for License and Certificate of Competence

፩/ ማንኛውም በንግድ ሕግ መሠረት የንግድ ሥራ ማካሄድ የሚችል ሰው ወይም አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የተቋቋመ የኅብረት ሥራ ማኅበር በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በወጡ ደንቦችና መመሪያዎች የተገለጹትን ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ተፈላጊ ሁኔታዎች የሚያሟላ ከሆነ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ የተመለከተው ማንኛውንም ፈቃድ ወይም በአዋጁ አንቀጽ ፮ የተመለከቱትን የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ማግኘት ይችላል።

1/ Any person who qualifies to carry out trade in accordance with the Commercial Code of Ethiopia or a cooperative society established in accordance with the appropriate law and satisfies the requirements of license or Certificate of Competence set out in this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation may acquire any license referred to in Article 5 of this Proclamation or a Certificate of Competence referred to in Article 6 of this Proclamation.

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ድንጋጌ ቢኖርም፡-

2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article:

ሀ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፭ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተመለከተውን የፈቃድ ዓይነትና በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ /፩/ የተመለከተው የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ለውጭ ባለሀብት አይሰጥም፤

a) the licenses referred to in sub-article (1) of Article 5 and the Certificate of competence referred in sub-article (1) of Article 6 of this Proclamation may not be issued to foreign investors;

ለ/ በዚህ አዋጅ መሠረት ፈቃዱ የተሰረዘበት ሰው ፈቃዱ ከተሰረዘበት ቀን ጀምሮ ለሁለት ዓመታት ሌላ ፈቃድ ማግኘት አይችልም፤

b) no person whose license has been revoked pursuant to this Proclamation may hold another license for two years following such revocation;

ሐ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ መሠረት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው አግባብ ካለው መንግሥት መሥሪያ ቤት ተገቢ ሁኔታ በማሟላት ፈቃድ መውሰድ ይችላል።

c) any person who has been granted with Certificate of competence in accordance with Article 6 of this Proclamation may acquire a License from the appropriate government body upon fulfillment of the requirement set for such License.

፲፫. ስለፈቃድ ማመልከቻ

13. Application for License

ለፈቃድ የሚቀርብ ማመልከቻ በጽሁፍ ሆኖ የሚከተሉትን መያዝ ይኖርበታል።

An application for license shall be made in writing and contain the following.

፩/ ማመልከቻው ለክበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ሲሆን፡-

1/ Where the application is for Precious Mineral Brokerage License:

ሀ/ የአመልካቹ ስም፣ አድራሻና ዜግነት፣

a) name, address, and nationality of the applicant,

ለ/ ሊሰማራበት የፈለገውን የማዕድን ዓይነት፤

ሐ/ የከበሩ ማዕድናትን ዓይነት ለመለየት ያለው ልምድ ወይም ብቃት፤

መ/ የከበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነቱን ሊያ-ከናውንበት ያቀደውን ሥፍራ ወይም ክልል፤

ሠ/ የንግድ እቅዱን።

፪/ ማመልከቻው ለከበሩ ማዕድናት እደጥበብ ፈቃድ ሲሆን፡-

ሀ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በ/ሀ/ እና በ/ለ/ የተመለከቱትን፤

ለ/ ከከበሩ ማዕድናት ጌጣጌጦችን ለማም-ረት ያለው የገንዘብና የቴክኒክ ዝግ-ጅት፤

ሐ/ አላስፈላጊ ተረፈ ምርቶችን ማስወገ-ድን ጨምሮ ያለው የንግድ እቅድ።

፫/ ማመልከቻው የከበሩ ማዕድናትን ማጣራት ሲሆን፡-

ሀ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ በ/ሀ/ እና በ/ለ/ የተመለከቱትን፤

ለ/ የማጣሪያ ተቋሙን ለማቋቋም ያለው የገንዘብና የቴክኒክ ዝግጁነት፤

ሐ/ አላስፈላጊ ተረፈ ምርቶችን ማስወ-ገድን ጨምሮ ያለው የንግድ እቅድ።

፲፬. ስለብቃት ማረጋገጫ ማመልከቻ

ለብቃት ማረጋገጫ የሚቀርብ ማመልከቻ በጽ-ሁፍ ሆኖ የሚከተሉትን መያዝ ይኖርበታል።

፩/ ማመልከቻው ለከበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ሲሆን፡-

ሀ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፫ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ሀ/ እና /ለ/ የተመለከቱትን፤

b) the type of precious minerals he/she wish to engage,

c) demonstrate his technical capacity or experience in the area of precious mineral identification,

d) the location of the areas where he/she would be collecting the precious minerals,

e) business plan to be performed during the license period.

2/ Where the application is for Crafting License:

a) items specified under (a) and (b) of sub-article (1) of this Article,

b) financial and technical preparation as regards the production of jewelers products,

c) business plan including waste management.

3/ Where the application is for Precious Minerals Refining:

a) items specified under (a) and (b) of sub-article (1) of this Article,

b) financial and technical preparation to build a refining facility,

c) business plan including waste management.

14. Application for Certificate of Competence

An application for Certificate of Competence shall be in writing and contain the following.

1/ Where the application is for Precious Mineral Trade Certificate of Competence:

a) items specified under (a) and (b) of sub-article (1) of Article 13 of this Proclamation,

ለ/ የእርሱን ወይም የእርሱ ተቀጣሪዎች የከበሩ ማዕድናት ስለመለየት ያላቸው ልምድ ወይም ብቃት፤

ሐ/ የሚሸጣቸውን የከበሩ ማዕድናት ውጤቶች ያላቸውን ጥራትና መጠን ለተጠቃሚዎች ወይም ለደንበኞች የሚያሳውቅበትን ሁኔታ፤

መ/ የከበሩ ማዕድናትን ንግድ ሊያከናውን ያሰበበት ቦታና ያለውን ዝግጁነት፤

ሠ/ የንግድ እቅዱን።

፪/ ማመልከቻው የከበሩ ማዕድናት ላኪነት ፈቃድ ሲሆን፡-

ሀ/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፫ ንዑስ አንቀጽ /፩/ /ሀ/ እና /ለ/ የተመለከቱትን፤

ለ/ የእርሱን ወይም የእርሱ ተቀጣሪዎች የከበሩ ማዕድናት ስለመለየት ያላቸው ልምድ ወይም ብቃት፤

ሐ/ ለመላክ ያቀዳቸውንና የከበሩ ማዕድናት የሚያገኝበት ሕጋዊ ምንጭ፤

መ/ የከበሩ ማዕድናት እደጥበብ ላይ የተሰማራ ከሆነ ያለውን ፈቃድ ቁጥር፤

ሠ/ ማመልከቻውን በአቀረበበት ወቅት የሚታወቅ ከሆነ የሚያቀርብበትን ገበያ ወይም የገባውን የሽያጭ ስምምነት፤

ረ/ የንግድ እቅዱን።

፲፮. ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ስለመስጠት

ፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን ማመልከቻውን ከተቀበለና አመልካቹ ተገቢ ቅድመ ሁኔታዎችን ማሟላቱን ካረጋገጠ በኋላ ተገቢውን ክፍያ በማስከፈል ለአመልካቹ እንደአግባቡ ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ይሰጠዋል።

b) demonstrates his or his employees technical capacity or experience in the area of precious minerals property identification,

c) shown to have the proper testing machine or mechanism to prove to consumers or customers the quality of the precious minerals he wish to trade,

d) proper business location with the required preparation to trade precious minerals,

e) business plan.

2/ Where the application is for Precious Minerals Export Certificate of Competence:

a) items specified under (a) and (b) of sub-article (1) of Article 13 of this Proclamation,

b) demonstrates his or his employees technical capacity or experience in the area of precious minerals property identification,

c) legal source of the precious minerals he wish to export,

d) if he is engaged in the crafting of precious minerals, shall present his appropriate license number,

e) if known to him at the time of application, his potential markets or any contractual commitment entered,

f) business plan.

15. Issuance of License and Certificate of Competence

The licensing authority as appropriate may issue a license or a certificate of competence after ascertaining that the applicant has fulfilled the requirements of the license or the Certificate of Competence and upon payment of the prescribed license fee.

፲፮. ስለፈቃድ እና የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ዘመን

ማንኛውም ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ከተሰጠበት ቀን ጀምሮ ለአንድ ዓመት የጸና ይሆናል።

፲፯. ስለፈቃድ እና የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት እድሳት

፩/ ባለፈቃዱ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው እንደሁኔታው ፈቃዱን ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬቱን ለማሳደስ አስፈላጊ የሆኑትን ሁኔታዎች ካሟላና የዚህን አዋጅ ወይም ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የወጡ ደንቦችን ወይም መመሪያዎችን በመተላለፍ ለመሰረዝ የሚያበቃ ጥፋት ካልፈጸመ በስተቀር ተገቢውን ክፍያ በመክፈል ለተመሳሳይ ጊዜ የማሳደስ መብት ይኖረዋል።

፪/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው ፈቃዱን ወይም ሰርተፊኬቱን ማሳደስ የሚችለው በየአንዳንዱ ፈቃድ ዘመን መጨረሻ ላይ ይሆናል።

፫/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው ለዕድሳት በሚቀርብበት ወቅት የወቅቱን በጀት ዓመት ግብር ስለመክፈሉ ከግብር አስከፋይ መሥሪያ ቤት ማስረጃ ማቅረብ አለበት።

፲፰. ስለባለፈቃዶች ግዴታዎች

፩/ ማንኛውም ባለፈቃድ፡-

ሀ/ የገዛቸውን፣ ያስቀመጣቸውን፣ ያጣራቸውን፣ የሸጣቸውን ወይም ወደ ውጭ አገር የላካቸውን የከበሩ ማዕድናት በተመለሱ ለከተ መዛግብትና ሪከርዶች ይይዛል፣

ለ/ በየዓመቱ በበጀት ዘመኑ በተጠናቀቀ ፴ ቀናት ውስጥ ያካሄደውን ግብይት በተመለከተ ለፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን ሪፖርት ያቀርባል፣

ሐ/ በሚኒስቴሩ ወይም አግባብነት ባላቸው ሌሎች አካላት የወጡ የአሰራር፣ የደህንነትና የጤንነት ደረጃዎችን ያከብራል፣

16. Validity Period of License and Certificate of Competence

All licenses or Certificate of Competence shall be valid for one year from the date of issuance.

17. Renewal of License and Certificate of Competence

1/ All licenses or a Certificate of Competence may be renewed every year for similar periods if the licensee or the holder of the Certificate of Competence as appropriate meets all requirements in connection with the application for renewal and is not in breach of any provision of this Proclamation or regulations or directives issued for the implementation of this Proclamation which constitutes grounds for the revocation and upon the payment of the prescribed fee.

2/ All License or Certificate of Competence shall be renewed at the end of every license period.

3/ Any licensee or holder a Certificate of Competence who wishes to renew his license shall produce tax clearance certificate for the then budget year.

18. Obligation of Licensees

1/ Any licensee shall:

a) maintain books and records regarding precious minerals purchased, deposited, processed, sold or exported;

b) report all transactions carried out to the licensing authority within 30 days from the end of each budget year;

c) comply with all operational, safety and health standards set forth by the Ministry or other appropriate government authorities;

መ/ የከበሩ ማዕድናትን በመመሪያ ከተወሰነው በላይ አያከማችም።

d) may not hoard precious minerals more than permitted by directive,

፪/ የከበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ባለፈቃድ፡-

2) The holder of a precious minerals brokerage license:

ሀ/ በእያንዳንዱ የበጀት ዓመት በስምምነት የሚወሰነውን ወርቅና ብር ማዕድናት መጠን ለባንኩ ማቅረብ ይኖርበታል፤

a) shall in every budget year, supply gold and silver to the Bank in an amount determined by agreement,

ለ/ በዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ /ሀ/ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ሌሎች የከበሩ ማዕድናትን በሀገር ውስጥ ለሌሎች ሕጋዊ ፈቃድ ላላቸው ይሸጣል፤

b) without prejudice to the provisions of paragraph (a) of this sub-article, sell other precious minerals locally to appropriate legally licensed persons,

ሐ/ የከበሩ ማዕድናትን ለማንጠር ወይም የሰሚዘሪ ወይም ላፒዳሪ ሥራ ለማከናወን ወይም ወደ ውጭ ሀገር ለመላክ አይችልም፤

c) may not process or carry out smithery or lapidary or export of precious minerals,

መ/ የሚያዘዋውራቸው የከበሩ ማዕድናትን ሕጋዊ ምንጭና አካባቢያቸውን ማሳወቅ ይኖርበታል።

d) shall prove the legal source and area of production of the precious mineral he carries on brokerage.

፫/ የከበሩ ማዕድናት እደጥበብ ባለፈቃድ፡-

3) The holder of a precious minerals crafting license may:

ሀ/ ለሥራ የሚያስፈልገውን ጥሬ ወርቅና ብር ከባንኩ በስተቀር ከሌላ መግዛት አይችልም፤

a) not buy raw gold and silver from any source other than the Bank;

ለ/ ከባንኩ የገዛውን ወርቅና ብር በጥሬ መልኩ ለማንኛውም ሰው ማስተላለፍ አይችልም፤

b) not transfer the gold and silver it buys from the Bank to any other person in its raw from;

ሐ/ የእደጥበቡ ሥራ ከወርቅና ብር ውጭ ባሉ ሌሎች የከበሩ ማዕድናት ላይ ከሆነ የጥሬ የከበሩ ማዕድናት ምንጩ ሕጋዊ መሆኑን ማረጋገጥ፤

c) where the crafting is precious minerals other than gold and silver make sure that the source of the raw precious mineral is legal;

መ/ በእያንዳንዱ ከከበሩ ማዕድናት በሚያመርታቸው ውጤቶች ላይ ሊለዩ የሚችል የራሱ የሆነ ምልክት ማድረግ፤

d) put an identifiable mark of its own on each precious mineral product it produces;

ሠ/ ማንኛውም ተጠቃሚ ወይም ደንበኛ የእደጥበብ ምርቱን በሚገዛበት ወቅት ምልክቱን መለየቱን፣ ጥራቱንና ብዛቱን እንዲያውቅ ማድረግ፤ ለዚህም ማረጋገጫ መስጠት፤

e) make sure that all customers identify the mark, know or understand the quality and quantity of the product it produces before buying and provide written proof to that effect;

ረ/ የከበሩ ማዕድናትን አያጣራም፤

f) may not engage in the refining of precious minerals;

ሰ/ በመመሪያ ከተወሰነው በላይ የወርቅና ብር ክምችት ሲኖረው ለባንኩ መሸጥ።

፬/ የክበሩ ማዕድናት ማጣራት ባለፈቃድ፡-

ሀ/ የስሚዘሪ ሥራ ማከናወን፤

ለ/ የክበሩ ማዕድናትን በጅምላም ሆነ በችርቻሮ መሸጥ፤

ሐ/ የተሳሳተ መረጃ ማስተላለፍ አይችልም።

g. where it has gold and silver above the amount permitted by directive, it shall have to sell to the Bank.

4) The holder of a Precious Minerals Refining License may not engage in:

a) carry on smithery of precious minerals;

b) bulk or retail sale of precious minerals;

c) communicating wrong information.

፲፱. ስለፈቃድ ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ግዴታዎች

19. Obligation of the Holder of Certificate of Competence

፩/ ማንኛውም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ባለቤት የሆነ ሰው የክበሩ ማዕድናትን ማከማቸት አይችልም።

1/ Any holder of Certificate of Competence may not hoard precious minerals.

፪/ የክበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው፡-

2/ The holder of Precious Mineral Trade Certificate of Competence shall:

ሀ/ ከክበሩ ማዕድናት የእደጥበብ አምራቾች ለችርቻሮ የሚረከባቸው ምርቶች ተገቢውን ምልክት እንዳላቸው ማረጋገጥ አለበት፤

a) upon receipt of products for retail make sure that all product it receives has got the proper mark of the Precious Mineral Craft Licensee,

ለ/ ከክበሩ ማዕድናት የእደጥበብ አምራቾች ለችርቻሮ ንግድ የሚረከባቸውን ምርቶች ይዘታቸውን መቀየር ወይም ከሌላ ማዕድናት ጋር መቀላቀል አይችልም፤

b) not alter or other wise blend with other types of mineral the precious mineral brought for retail sale from the Precious Mineral Craft License holder,

ሐ/ ተጠቃሚ ወይም ደንበኛው ከእሱ የሚገዛውን ምርት ጥራትና መጠን ማወቁን ማረጋገጥ ለዚህም ማረጋገጫ ማስጠት፤

c) make sure that the customer able to understand the quality and quantity of product it sales and provide proof to that effect,

መ/ ጥሬ የክበሩ ማዕድናትን በማዘዋወር፤ በስሚዘሪ ወይም በላፒዳሪ ሥራዎች አይሳተፍም።

d) not carry out brokerage, smithery or lapidary.

፫/ የክበሩ ማዕድናት ላኪነት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት የተሰጠው ሰው፡-

3) The holder of Precious Mineral Export Certificate of Competence:

ሀ/ ወደ ውጭ የሚልከው ጥሬ የክበሩ ማዕድናት ከሆነ ያገኘበትን ሕጋዊ ምንጭ ማሳየት አለበት፤

a) when the export is raw precious mineral, shall have to demonstrate the legal source of the raw precious mineral;

- ለ/ ወደ ውጭ የሚልከው ያለቀ ወይም በከፊል ያለቀ የከበሩ ማዕድናት ከሆነ ሕጋዊ ምንጩን ከማሳየት በተጨማሪ የከበረውን ማዕድናት ፕሮሰስ ያደረገውን ስምና ፈቃድ ቁጥሩን ማቅረብ አለበት፤
- ሐ/ ወደ ውጭ ሊልክ ያሰበውን የከበሩ ማዕድናት ጥራትና መጠን የሚያመለክት የላብራቶሪ ውጤት ማቅረብ አለበት፤
- መ/ የከበሩ ማዕድናት ወደ ውጭ ሲልክ ተገቢውን የባንክ ሕግ ደንብና መመሪያዎችን ማክበር አለበት፤
- ሠ/ በስሚዘሪና በላፒዳሪ ሥራዎች አይሳተፍም፤
- ረ/ ወደ ውጭ የሚልኩት ወርቅና ብር ሲሆን በጌጥ መልክ የተሰሩ የመጨረሻ ቅርጻቸውን የያዙ መሆን ይኖርበታል።

- b) when the export is finished or semi finished precious mineral apart from demonstrating the legal source, shall be required to show the name and license number of the licensee who/which processed the minerals;
- c) shall present the laboratory approval on the quality and quantity of the precious mineral to be exported;
- d) shall respect all the Bank laws, regulations and directives upon export of the precious minerals;
- e) may not carry out smithery or lapidary;
- f) where his exports are gold and silver, it shall be processed and in the final shape.

፳. ፈቃድ ስለማስተላለፍ

- ፩/ ፈቃድ ሰጭውን ባለሥልጣን አስቀድሞ በማሳወቅ የከበሩ ማዕድናት እደጥበብ እና ማጣራት፣ የንግድ ድርጅት ሊተላለፍ ወይም ሊወረስ ይችላል።
- ፪/ የከበሩ ማዕድናት አዘዋዋሪነት ፈቃድ ሊተላለፍ ወይም ሊወረስ አይችልም።
- ፫/ የከበሩ ማዕድናት ንግድ እና ላኪነት ድርጅት ዝውውር በተመለከተ የንግድ ምዝገባና ፈቃድ አዋጅ ተፈጻሚ ይሆናል።

20. Transfer of License

- 1/ The business of refining, crafting, license may be transferred or inherited with the prior notification of the licensing authority.
- 2/ The business of precious minerals brokerage license may not be transferred or inherited.
- 3/ The appropriate trade registration and license law shall be applicable to the transfer of Precious Minerals Trade and Export licenses.

፳፩. ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ስለመሰረዝ

- ፩/ ማንኛውም ባለፈቃድ፡-
 - ሀ/ ፈቃዱን ያገኘው የሀሰት መረጃዎችን በማቅረብ ከሆነ፤
 - ለ/ በተወሰነው የጊዜ ገደብ ውስጥ ፈቃዱን ሳያሳድስ ከቀረ፤

21. Revocation of License and Certificate of Competence

- 1) A license issued pursuant to this Proclamation may be revoked where the holder of the license:
 - a) obtained the license or the Certificate of Competence on the basis of providing false information;
 - b) fails to renew the license or the Certificate of Competence within the prescribed time limit;

ሐ/ በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በወጡ ደንቦችና መመሪያዎች እንዲሁም አግባብነት ባላቸው የንግድና የግብር ሕጎች መሠረት መያዝ የሚገባውን መዛግብትና ሪከርዶች ካልያዘ፤

መ/ በፈቃዱ ላይ ባልተመለከቱ የክብር ማዕድናት ግብይት ሥራዎች ላይ ተሰማርቶ ከተገኘ፤

ሠ/ የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ወይም ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የወጡ ደንቦችን ወይም መመሪያዎችን ወይም የፈቃድ ግዴታዎችን ከጣሰ፤ ፈቃዱ ይሰረዝበታል።

፪/ ፈቃድ ስለመሰረዝ በዚህ አንቀጽ ከላይ የተመለከቱት ሁኔታዎች በተመሳሳይ መልኩ የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬትን የሚያሰርዙ ሁኔታዎች ናቸው።

፳፪. ፈቃድ እና የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬትን ይዞ ስለመገኘትና ስለማሳየት

፩/ በዚህ አዋጅ መሠረት ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ የተሰጠው ማንኛውም ሰው ሥራውን በሚያከናውንበት በማናቸውም ጊዜ እንደአግባቡ ፈቃዱን ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬቱን ይዞ መገኘት አለበት።

፪/ በፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን ወይም በኢትዮጵያ የገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን የሚሰየም ተቆጣጣሪ በማናቸውም ጊዜ ባለፈ-ቃዱ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለውን እንደሁኔታው ፈቃዱን ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬቱን እንዲያሳይ መጠየቅ ይችላል።

፳፫. ስለፈቃድ ክፍያ

በዚህ አዋጅ መሠረት ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ለመስጠትና ለማደስ የሚጠየቀው ክፍያ በሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ መሠረት ይወሰናል።

c) fails to maintain books and records as required by this Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of this Proclamation as well as by other relevant trade and tax laws;

d) engage in activities not specified in the license;

e) contravenes the provisions of this Proclamation or regulations or directives issued for the implementation of this Proclamation or the terms of the license.

2) The conditions of revocations of licenses provided above under this Article mutatis mutandis apply to the revocation of Certificate of Competence.

22. Holding and Presentation of License and Certificate of Competence

1) Any person issued with a license or a Certificate of Competence pursuant to this Proclamation shall have the obligation to hold his license or the Certificate of Competence at all times while performing his business.

2) An inspector assigned by the licensing authority or the Ethiopian Revenues and Customs Authority shall have the right to request any licensee at any time to present his license.

23. Fees

Fees payable for the issuance and renewal of licenses or Certificate of Competence pursuant to this Proclamation shall be determined in accordance with the regulation to be issued by the Council of Ministers.

ክፍል ሦስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

ጳ፩. የከበሩ ማዕድናትን ናሙናዎች በጊዜያዊነት ወደ ውጭ አገር ስለመላክ

፩/ የከበሩ ማዕድናት ዕድገብ ባለፈቃድ ያለው የወርቅና የብር ማዕድናትን ፕሮሰስ በማድረግ በከፊል ወይም በሙሉ የመጨረሻ ቅርጾችውን ለማስያዝ ወይም ያመረታቸውን ጌጣጌጦች ለማስተዋወቅ አላማ በባንኩ መመሪያ መሠረት በጊዜያዊነት ወደ ውጭ አገር መላክ ይችላል።

፪/ የከበሩ ማዕድናት ላኪነት ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው የወርቅና የብር ናሙናዎችን ለማስተዋወቅ አላማ በባንኩ መመሪያ መሠረት በጊዜያዊነት ወደ ውጭ መላክ ይችላል።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ እና /፪/ የተመለከተው ቢኖርም የከበሩ እድገብ ባለፈቃድ ወይም የከበሩ ማዕድናት ላኪነት የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው ከወርቅና ብር ውጭ ያሉትን ሌሎች የከበሩ ማዕድናትን ለማስተዋወቅ ወይም በከፊል ወይም በሙሉ ፕሮሰስ በማድረግ ቅርጽ ለማስያዝ ዓላማ ወደ ውጭ መላክ የፈለገ ከሆነ በሚከተለው ሥነ ሥርዓት መሠረት ይፈጸማል፡-

ሀ/ አመልካቹ የዓለም አቀፍ ዋጋ ላላቸው የዋጋቸውን እጥፍ ከሌላቸው ደግሞ ባንኩ በሚተምነው መሠረት የባንክ ዋስትና ያስይዛል፤

ለ/ ሚኒስቴሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፪/ መሠረት የከበሩ ማዕድናት ናሙናዎች ወደ ውጭ አገር ሲላኩና ወደ ሀገር ውስጥ ሲመለሱ ዓይነታቸውን፣ ጥራታቸውንና መጠናቸውን ያረጋግጣል፤

ሐ/ ባለፈቃዱ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ያለው ወደ ውጭ አገር የላካቸውን የከበሩ ማዕድናት ናሙናዎች በዘጠና ቀናት ውስጥ ካልመለሱ ሚኒስቴሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት በባንክ የተያዘውን ዋስትና መውሰድ አለበት፤

PART THREE
MISCELLANEOUS PROVISIONS

24. Temporary Export of Samples of Precious Minerals

1) A holder of a Precious Minerals Crafting License shall have the right to temporarily export samples of gold and silver for the purpose of promotion or semi process or process them to their final shape in accordance with directives of the Bank.

2) The holder of Export Certificate of Competence may temporarily export gold and silver for promotional purposes in accordance with directives of the bank.

3) Notwithstanding the provisions of sub article (1) and (2) of this Article, the temporary export of other precious minerals for promotion purposes by a holder of a Precious Mineral Export Certificate of Competence or by Precious Minerals Crafting License holder for processing, semi processing or promotion shall be in accordance with the following procedure:

a) the applicant shall produce a bank guarantee equivalent to twice the amount of their current world market price where they are quoted in the international market or in the absence of such price in an amount to be specified by the Bank;

b) the Ministry shall certify the type, quality and quantity of samples of precious minerals before export and upon their return in accordance with sub-article (2) of this Article;

c) where a licensee fails to return samples of precious minerals exported within 90 days from the date of their export, the bank guarantee provided pursuant to sub-article (1) of this Article shall be forfeited to the Ministry;

መ/ ሚኒስቴሩ በምርመራ ወቅት የተመለሱት የክበሩ ማዕድናት ናሙናዎች ቀደም ሲል ከተላኩት ጋር አንድ ዓይነት አለመሆናቸውን ካረጋገጠ የዚህ ንዑስ አንቀጽ ፊደል ተራ /ሐ/ ድንጋጌ ተፈጻሚ ይሆናል።

d) where upon certification by the Ministry, samples of precious minerals are found to be not identical with the exported samples, the provisions of paragraph (c) of this sub-article shall apply.

፳፭. የፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን ሥልጣንና ተግባር

25. Powers and Duties of the Licensing Authority

፩/ ፍቃድ ሰጪው ባለሥልጣን በዚህ አዋጅና አዋጁን ለማስፈጸም በሚወጡ ደንብና መመሪያዎች መሠረት እንደአግባቡ ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ይሰርዛል፣ በአግባቡ መከናወናቸውን ይቆጣጠራል።

1/ The licensing authority shall, in accordance with this Proclamation and the regulation and directives to be issued for the implementation of this Proclamation, as might be appropriate, issue or cancel licenses or certificate of competences and ensure their proper implementation.

፪/ ሚኒስቴሩ፦

2) The Ministry shall:

ሀ/ የስሚዘሪ፣ የላፒዳሪና የማጣራት ሥራዎች የሚከናወኑበትን የአሠራር ደረጃ ያወጣል፣ ያስፈጽማል፤

a) set and enforce standards in which smithery, lapidary and refining activities are carried out;

ለ/ ከሀገር በሚወጡና በሚገቡ የክበሩ ማዕድናት ላይ የላቦራቶሪና የቁጥጥር ፍተሻ ያደርጋል።

b) conduct laboratory test and inspection on import and export of precious minerals.

፫/ ሚኒስቴሩ በዚህ አዋጅ የተሰጠውን ሥልጣንና ተግባር አግባብነት ላላቸው የፌዴራልና የክልል አካላት በውክልና መስጠት ይችላል።

3/ The Ministry may delegate any of its powers and duties under this Proclamation to the appropriate federal and regional organs.

፳፮. የባንኩ ኃላፊነት

26. Responsibility of the Bank

ባንኩ ለክበሩ ማዕድናት እደጥብብ ባለፈቃዶች የሚያስፈልጋቸውን የወርቅና ብር መጠን በየጊዜው በሽያጭ የሚያቀርብበት ሁኔታ በባንኩ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፳፻፺፩/፪ሺ እና በዚህ መሠረት ባንኩ ባወጣው የወርቅ ንግድ መመሪያ መሠረት ይሆናል።

The terms and conditions the holder of the precious Mineral Crafting License buys gold and silver shall be as provided in the Bank establishment Proclamation No. 591/2008 and the transaction of gold directives issued in accordance with Proclamation No. 591/2008.

፳፯. የተከለከሉ ተግባራት

27. Prohibition

ከዚህ በታች የተመለከቱትን ተግባራት መፈጸም የተከለከለ ነው፦

The following acts are prohibited:

፩/ ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሠረት የተሰጠው የጸና ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ሳይኖረው የክበሩ ማዕድናት ግብይት ማከናወን፤

1/ any person conducting transaction of precious minerals without having the appropriate License or Certificate of Competence in accordance with this Proclamation ;

፪/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ያለው በፈቃዱ ያልተመለከቱ ሥራዎችን ማከናወን፤

፫/ ማንኛውም የአዘዋዋሪነት ባለፈቃድ ወርቅና ብርን ከባንኩ ውጭ ለሌላ ማስተላለፍ፣ የተሳሳተ ጥራት ያለው ወርቅና ብር ለባንኩ መሸጥ ወይም በማናቸውም ሁኔታ ለባንኩ ወርቅና ብርን ከመሸጥ ጋር በተያያዘ የማታለል ተግባር መፈጸም፤

፬/ ማንኛውም የከበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው አግባብ ባለው የእደጥበብ ባለፈቃድ ያልተመረተ ምርት መሸጥ፣ በእደጥበብ ባለፈቃድ የተመረተን ምርት ጥራቱን ወይም መጠኑን በሚያበላሽ መልኩ መቀያየር፣ ወይም የሚያከናውነው ሽያጭ ተጠቃሚ ወይም ደንበኛ ሊገባው ወይም ሊያውቀው የማይችለው ሁኔታ ማከናወንና የጽሁፍ ማረጋገጫ መግለጫ አለመስጠት፤

፭/ ማንኛውም የእደጥበብ ባለፈቃድ ከባንኩ ውጭ ከሌላ ጥሬ ወርቅና ብርን መግዛት ወይም ከባንኩ የገዛቸውን ወርቅና ብር በጥሬ መልኩ ለሌላ ማስተላለፍ፤

፮/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው የከበሩ ማዕድናትን በመመሪያ ከሚወሰነው በላይ ማከማቸት፤

፯/ የከበሩ ማዕድናት ላኪነት ብቃት ማረጋገጫ ያለው ወይም የእደጥበብ ባለፈቃድ ለማስተዋወቅ ተግባር በጊዜያዊነት ከሀገር ያወጣቸውን የከበሩ ማዕድናት በዚህ አዋጅ ድንጋጌ ከተመለከተው ውጪ ሳይመልሱ መቅረት፤

፰/ ማንኛውም የእደጥበብ ባለፈቃድ በሚያመርታቸው ጌጣጌጦች ላይ በዚህ አዋጅ በተመለከተው መሠረት ተገቢውን ምልክት አለማድረግ ወይም የሚሸጧቸውን ምርቶች ደንበኞች ጥራቱንና መጠኑን ሊረዱ በማይችሉበት ሁኔታ ማድረግና ተገቢውን የጽሁፍ ማረጋገጫ አለመስጠት፤

፱/ የላቦራቶሪ ምርመራ ያልተደረገበትና ውጤቱ የማይታወቅ እና ደረጃውን ያልጠበቀ የከበሩ ማዕድናት ወደ ውጭ መላክ፤

2/ any holder of a License or Certificate of Competence undertaking activities not envisaged in the license or Certificate of Competence;

3/ any brokerage licensee selling gold and silver to another person other than the Bank or sales a wrong quality gold and silver to the Bank or in any form mislead the Bank in the sale of precious minerals;

4/ any holder of the Precious Mineral Trade Certificate of Competence selling of precious mineral, not produced in the appropriate craft license holder, blending of craft product with other alloys with a view of compromising the quality or quantity of the product, selling to customers in a way they could not understand or know they are buying interms of quality and quantity and not providing written proof of the description;

5) any holders of Crafting License buying raw gold and silver other than from the Bank or transferring the same in raw form to any other person;

6) hoarding of precious minerals by any Licensee or holder of Certificate of Competence more than the amount to be determined by directive;

7) a holder of an Export Certificate of Competence or precious minerals Craft License not returning precious minerals he/she temporarily exported for promotion purpose in violation of the provisions of this Proclamations;

8) any holder of a Precious Mineral Crafting License producing or selling of craft products without having the proper producer mark on it or transferring products without letting customers to clearly understand the quality and quantity of the product and not providing a written proof of the description;

9) any holder of the Export Certificate of Competence exporting precious minerals without having the laboratory result and meeting the proper export standard;

፲/ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረትና በኢንዱስትሪው የሚፈለገውን ተገቢውን የቴክኒክ ዝግጅት ሳያደርጉ የእደጥበብ ሥራን ማከናወን፤

፲፩/ በሚኒስቴሩ ወይም በሚመለከታቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ስለደህንነትና ስለአካባቢ ጥበቃ የወጡትን የአሰራር ደረጃዎችን መጣስ፤

፲፪/ ማንኛውም የክበሩ ማዕድናት የማጣራት ፈቃድ ያለው የተሳሳተ የማጣራት ውጤት ማስተላለፍ ወይም የማጣራት ሥራውን ከተገቢው ደረጃ በታች ማከናወን።

፳፰. ቅጣቶች

፩/ ማንኛውም ሰው ተገቢ ፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ሳይኖረው የክበሩ ማዕድናት ግብይት ሥራ ላይ ከተሰማራ በእጁ የሚገኘው የክበሩ ማዕድናትና ተያያዥ መሣሪያዎች ወይም ማሽኖች የሚወረሱበት ሆኖ አግባብነት ባለው በሌላ ሕግ በበለጠ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር በ፲ሺ ብር ገንዘብ ቅጣትና አምስት ዓመት እሥራት ይቀጣል።

፪/ ሀ/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው በፈቃዱ ወይም በፈቃድ ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ከተመለከተው ተግባር ውጭ ከተሰማራ፤

ለ/ በሚኒስቴሩ ወይም አግባብ ባለው የመንግሥት አካል የተደነገጉትን የደህንነትና የአካባቢ ጥበቃ ደረጃዎችን ከጣሰ፤

ሐ/ የክበሩ ማዕድናት ላኪነት ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው ወይም የክበሩ ማዕድናት እደጥበብ ባለፈቃድ ለማስተዋወቅ ተግባር በጊዜያዊነት ወደ ውጭ የላካቸውን የክበሩ ማዕድናት በዚህ አዋጅ ከተደነገገው ሁኔታ ውጭ ካልመለሰ፤

መ/ ማንኛውም የእደ-ጥበብ ባለፈቃድ ከግለሰብ የሚሰበስባቸውን የወርቅና ብር መጠን በዚህ አዋጅ በተመለከተው መሠረት ሪፖርት አለማድረግ፤

10) undertaking the crafting activity or business without having due technical preparation as required in the nature of the business and according to the appropriate provisions of this Proclamation;

11) violating the various safety and environmental protection operating standards set by the Ministry or other appropriate government bodies;

12) any holder of the Precious Minerals Refining License communicating wrong results of refining or conducting the refining below the required standard.

28. Penalty

1/ Any person who engages in the transaction of precious mineral with out having the proper License or Competence of Certificate his precious minerals and any associated equipment or machine shall be confiscated and unless punishable with greater penalty as per any other relevant law shall be punishable with a fine of 10,000 Birr and an imprisonment of five years.

2) a) Any holder of a License or a Certificate of Competence who engages in a business or activity not envisaged in his License or Certificate of Competence;

b) Violating the various safety and environmental protection operating standards set by the Ministry or other appropriate government bodies;

c) A holder of an Export Certificate of Competence or precious minerals Craft License not returning precious minerals he/she temporarily exported for promotion purpose in violation of the provisions of this Proclamation;

d) A holder of Precious Minerals Craft License not reporting, in accordance with this Proclamation, to the Bank the amount of gold and silver purchased from persons;

ሠ/ ማንኛውም ባለፈቃድ ወይም የብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው በመመሪያ ከተመለከተው በላይ የከበሩ ማዕድናትን ካከማቸ፤ አግባብነት ባለው ሌላ ሕግ ከፍ ባለ ቅጣት የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር በብር ፱ሺ እና ሰባት ዓመት እሥራት ይቀጣል።

፫/ ሀ/ ማንኛውም የአዘዋዋሪነት ባለፈቃድ ወርቅና ብርን ከባንኩ ውጭ ለሌላ ማስተላለፍ፣ የተሳሳተ ጥራት ያለው ወርቅና ብር ለባንኩ መሸጥ ወይም በማናቸውም ሁኔታ ለባንኩ ወርቅና ብርን ከመሸጥ ጋር በተያያዘ የማታለል ተግባር የፈጸመ፤

ለ/ ማንኛውም የእደ-ጥበብ ባለፈቃድ ከባንኩ ውጭ ከሌላ ወርቅና ብርን መግዛት ወይም ከባንኩ የገዛቸውን ወርቅና ብር በጥሬ መልኩ ለሌላ ያስተላለፈ፤ አግባብ ባለው ሕግ በከፍተኛ ቅጣት የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር ንብረቱ የሚወረስና ድርጅቱ የሚዘጋ ሆኖ በብር ፩፻ሺ እና አሥራ አምስት ዓመት እሥራት ይቀጣል።

፬/ ሀ/ ማንኛውም የከበሩ ማዕድናት ንግድ ብቃት ማረጋገጫ ሰርተፊኬት ያለው አግባብ ባለው የእደጥበብ ባለፈቃድ ያልተመረተ ምርት መሸጥ፣ በእደጥበብ ባለፈቃድ የተመረተን ምርት ጥራቱን ወይም መጠኑን በሚያበላሽ መልኩ መቀያየር፣ ወይም የሚያከናውነው ሽያጭ ተጠቃሚ ወይም ደንበኛ ሊገባው ወይም ሊያውቀው የማይችለው ሁኔታ ማከናወንና የጽሁፍ ማረጋገጫ መግለጫ አለመስጠት፤

ለ/ ማንኛውም የእደጥበብ ባለፈቃድ በሚያመርታቸው ጌጣጌጦች ላይ በዚህ አዋጅ በተመለከተው መሠረት ተገቢውን ምልክት አለማድረግ ወይም የሚሸጧቸውን ምርቶች ደንበኞች ጥራቱንና መጠኑን ሊረዱ በማይችሉበት ሁኔታ ማድረግና ተገቢውን የጽሁፍ ማረጋገጫ አለመስጠት፤

e) Any holder of a License or a Certificate of Competence who hoards precious minerals above the amount provided in directive;

Unless punishable with greater penalty as per any other relevant law shall be punishable with a fine of 30,000 birr and an imprisonment of seven years.

3) a) Any holder of brokerage licensee selling gold and silver to another person other than the Bank or sales a wrong quality gold and silver to the Bank or in any form mislead the Bank in the sale of precious minerals;

b) Any holder of Crafting License buying gold and silver other than from the Bank or transferring the same in raw form to any other person;

unless punishable with greater penalty as per other appropriate laws his property shall be confiscated and his business shall be closed and he shall be punishable with a fine of 100,000 Birr and an imprisonment of fifteen years.

4/ a) Any holder of the Precious Mineral Trade Certificate of competence selling of precious mineral, not produced in the appropriate craft license holder, blending of craft product with other alloys with a view of compromising the quality or quantity of the product, selling to customers in a way they could not understand or know they are buying and not providing written proof of the description;

b) Any holder of a Craft License producing or selling of craft products without having the proper producer mark on it or transferring products without letting customers to clearly understand the quality and quantity of the product and not providing a written proof of the description;

ሐ/ የላቦራቶሪ ምርመራ ያልተደረገበትና ውጤቱ የማይታወቅ እና ደረጃውን ያልጠበቀ የክበሩ ማዕድናት ወደ ውጭ መላክ፤

መ/ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረትና በኢንዱስትሪው የሚፈለገውን ተገቢውን የቴክኒክ ዝግጅት ሳያደርጉ የእደጥበብ ሥራን ማከናወን፤

ሠ/ ማንኛውም የክበሩ ማዕድናት የማጣራት ፈቃድ ያለው የተሳሳተ የማጣራት ውጤት ማስተላለፍ ወይም የማጣራት ሥራውን ከተገቢው ደረጃ በታች ማከናወን፤

አግባብ ባለው ሕግ በከፍተኛ ቅጣት የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር በብር ፵ሺ እና አሥር ዓመት በማይበልጥ እሥራት ይቀጣል።

፳፱. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

ይህ አዋጅ በሥራ ላይ ከመዋሉ በፊት በመካሄድ ላይ የነበረ ማንኛውም የክበሩ ማዕድናት ግብይት ሥራ ባለበት ሁኔታ መካሄዱ ይቀጥላል፤ ሆኖም ይህ አዋጅ በሥራ ላይ በዋለ በስድስት ወራት ጊዜ ውስጥ የፈቃድ ቅድመ ሁኔታዎች ተሟልተው ከፈቃድ ሰጭው ባለሥልጣን አግባብነት ያለው ፈቃድ ሊወጣለት ይገባል።

፴. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፴፩. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

፩/ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

፪/ ሚኒስቴሩ ይህን አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት የወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

c) Any holder of an Export Certificate of Competence exporting precious minerals without having the laboratory result and meeting the proper export standard;

d) Undertaking the crafting activity without having due technical preparation as required in the nature of the business and according to the appropriate provisions of this Proclamation;

e) Any holder of the Precious Minerals Refining License communicating wrong results of refining or conducting the refining below the required standard;

unless punishable with greater penalty as per other appropriate laws shall be punishable with a fine of 40,000 Birr and an imprisonment not more than ten years.

29. Transitory Provisions

Any existing business related to the transaction of precious minerals before the entry in to force of this Proclamation shall continue to operate; provided however, that it shall be required to obtain, upon fulfilling the requirements, the appropriate license or Certificate of Competence from the licensing authority within six months from the effective date of this Proclamation.

30. Inapplicable Laws

No law, regulation, directive or established practice shall, in so far as it is inconsistent with the provisions of this Proclamation, have effect with respect to matters provided by this Proclamation.

31. Power to issue Regulation and Directive

1/ The Council of Ministers may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.

2) The Ministry may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

፴፪. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ታኅሣሥ ፬ ቀን ፪ሺ፩ ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

32. Effective Date

This Proclamation shall enter into force up on the date of publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 9th day of September, 2009

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

Corrigendum No. 5/2009

The English version of Article 23 (1) of the Banking Business Proclamation No. 592/2008 which reads in its second line as “.... the international financial statements standards” is hereby corrected and shall be read as “...international financial reporting standards..”

Corrigendum No. 6/2009

The English version of the Micro-Financing Business Proclamation No.626/2009 writes the number Article “25” two times, accordingly the latter Article “25” is hereby corrected as Article “26”. Similarly the English version of this same Article 26 in the last paragraph of its sub article (1) which reads as “Birr 500,000” is hereby corrected and shall be read as “Birr 50,000”.